

# Programma di vendita



**EUCHNER**  
More than safety.



## Lo spirito garante dell'innovazione

La storia di successo dell'azienda inizia nel 1940, quando Emil Euchner apre il proprio studio di ingegneria. Una pietra miliare fu la realizzazione del primo "finecorsa multiplo" del mondo, nel 1952. Si tratta di un dispositivo di comando tecnicamente molto avanzato, sviluppato in stretta collaborazione con l'industria delle macchine utensili. Esso viene utilizzato per il posizionamento e il comando di macchinari e impianti ed è ancora oggi un simbolo della forza innovativa dell'azienda.

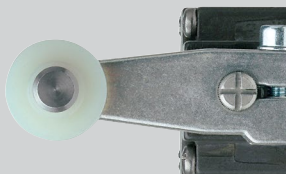
La sicurezza delle persone, delle macchine e della produzione è un leitmotiv dell'azienda. Ovunque l'uomo incontra la macchina, i nostri componenti riducono al minimo i rischi e i pericoli per l'operatore.

Il nostro obiettivo primario è la piena soddisfazione di clienti e collaboratori. Per questo motivo la nostra filosofia aziendale si basa soprattutto su qualità, affidabilità e precisione. Grazie all'esperienza pluriennale dei nostri collaboratori troviamo sempre la soluzione giusta per le esigenze specifiche dei nostri clienti.

Questa media impresa a conduzione familiare, con sede a Leinfelden, occupa circa 800 collaboratori in tutto il mondo. Oltre alle sedi produttive di Unterböhringen e Shanghai/ Cina, 18 filiali e diversi altri partner commerciali lavorano sul territorio nazionale e all'estero ai nostri successi internazionali sul mercato.



# Contenuto



## ■ Automazione

Finecorsa di posizione, finecorsa singoli di precisione, finecorsa multipli di precisione

4

Sistemi di identificazione induttivi, guide e camme, finecorsa da incasso, connettori

5

## ■ Sicurezza

### Finecorsa di sicurezza con custodia metallica

senza meccanismo di ritenuta, con meccanismo di ritenuta

6

con meccanismo di ritenuta e controllo del meccanismo di ritenuta, finecorsa di

sicurezza a cerniera, finecorsa di posizione e finecorsa con funzione di sicurezza

7

### Finecorsa di sicurezza con custodia in plastica

senza meccanismo di ritenuta, finecorsa di posizione con funzione di sicurezza

8

con meccanismo di ritenuta e controllo del meccanismo di ritenuta, finecorsa a fune

9

### Finecorsa di sicurezza senza contatto

con codifica a transponder, con codifica magnetica

10

con controllo del meccanismo di ritenuta, con magneti di blocco

11

### Pulsanti di consenso, chiavistelli per ripari di protezione,

### barriere fotoelettriche e cortine fotoelettriche

Pulsanti di consenso

12

Chiavistelli per ripari di protezione, barriere fotoelettriche e cortine fotoelettriche

13

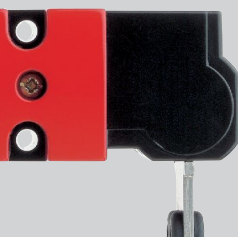
### Sicurezza con AS-Interface, relè di sicurezza, sistema di sicurezza configurabile

Sicurezza con AS-Interface

14

Relè di sicurezza, sistema di sicurezza configurabile

15



## ■ Uomo-Macchina

### Joystick, volantini elettronici, unità di comando portatili,

### Electronic Key System

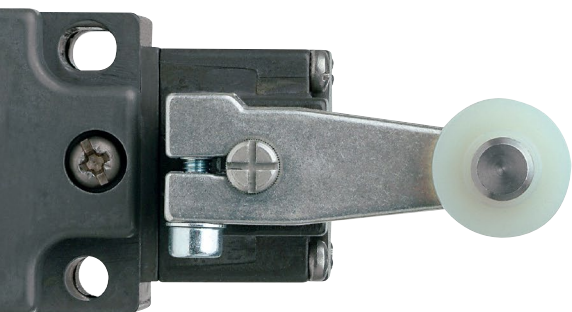
Joystick, volantini elettronici, unità di comando portatili

16

Electronic Key System, Electronic Key Manager

17





## ■ Automazione

Nel 1952, EUCHNER ha realizzato il primo finecorsa multiplo. Fino ad oggi, questo finecorsa continuamente perfezionato è un elemento fisso nel programma di produzione, affiancato da una grande varietà di altri dispositivi di comando. Materiali selezionati di alto pregio, superfici resistenti nonché i valori tipici EUCHNER – Qualità, Affidabilità e Precisione – rendono questi finecorsa ideali per l'impiego nell'industria meccanica e sugli impianti. La linea Automazione comprende inoltre connettori, camme, guide e sistemi di identificazione induttivi.

### Finecorsa di posizione

Questi dispositivi di comando meccanici sono progettati in conformità alla norma europea EN 50041. La costruzione robusta, l'utilizzo di materiali resistenti alla corrosione, i precisi metodi di produzione e l'elevato grado di protezione sono garanti del funzionamento sicuro e affidabile nelle condizioni di impiego più gravose.



■ Informazioni dettagliate sul catalogo: **Catalogo generale Uomo-Macchina, Automazione**



### Finecorsa singoli di precisione

Questi finecorsa sono stati sviluppati in stretta collaborazione con i fabbricanti di macchine utensili. Il materiale di alta qualità, la combinazione di tecnologie collaudate, l'alta precisione e la costruzione orientata alla pratica garantiscono il perfetto funzionamento in tutti i campi di impiego industriali. I diversi formati offrono una vasta gamma di soluzioni per applicazioni specifiche.

■ Informazioni dettagliate sul catalogo: **Catalogo generale Uomo-Macchina, Automazione**



### Finecorsa multipli di precisione

Adatti a condizioni di produzione gravose, questi finecorsa di massima precisione e affidabilità e di costruzione compatta sono utilizzati per il controllo delle funzioni di posizionamento nelle macchine e negli impianti. La configurazione flessibile con finecorsa senza contatto o meccanici e le altre caratteristiche speciali permettono di coprire i più svariati campi di impiego. L'elevato standard qualitativo garantisce una durata di vita superiore alla media.

■ Informazioni dettagliate sul catalogo: **Catalogo generale Uomo-Macchina, Automazione**



### Sistemi di identificazione induttivi

Questi sistemi induttivi sono impiegati per l'identificazione senza contatto di utensili, portautensili, pallet, contenitori e veicoli nell'intero settore logistico. Le informazioni sui supporti dati senza batteria vengono scritte e lette mediante accoppiamento induttivo senza contatto e di conseguenza i supporti non sono soggetti ad usura.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Catalogo generale Uomo-Macchina, Automazione

### Guide/Camme

La combinazione di guide e camme di azionamento con tutti i dispositivi di comando EUCHNER garantiscono le prestazioni di questi dispositivi di posizionamento ultraprecisi e assicura il funzionamento regolare.



**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Catalogo generale Uomo-Macchina, Automazione



### Finecorsa di precisione da incasso

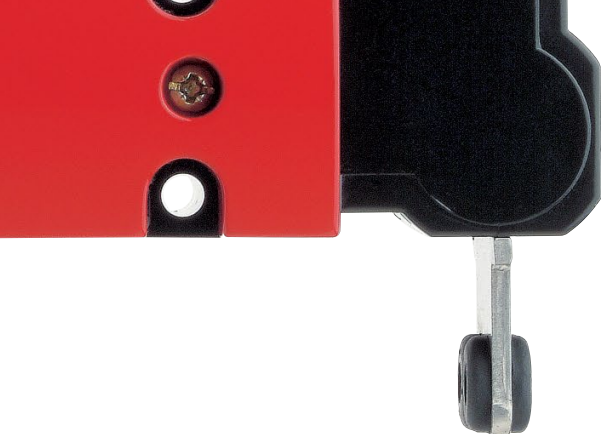
L'alternativa ai sensori di prossimità induttivi sono i finecorsa ad azionamento meccanico. Questi non necessitano di manutenzione e lavorano anche in condizione estreme. Il piccolo formato consente l'installazione diretta sul punto da monitorare.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Catalogo generale Uomo-Macchina, Automazione

### Connettori

Questi connettori sono realizzati con una custodia molto robusta in ottone cromato opaco. Grazie all'assemblaggio conforme ai requisiti EMC, offrono una protezione ottimale contro i disturbi elettromagnetici. Grazie ai contatti dorati il sistema ad innesto può essere usato anche per correnti e tensioni bassissime





## ■ Sicurezza

### Finecorsa di sicurezza con custodia metallica

I finecorsa di sicurezza vengono impiegati per controllare la posizione dei ripari di protezione in modo da garantire la generazione di un segnale quando il riparo viene aperto, con la conseguente interruzione dell'alimentazione ai componenti pericolosi dell'impianto. I finecorsa sono fornibili con diverse opzioni, tra cui: meccanismo di ritenuta, sblocco di emergenza, sblocco di fuga o altre funzioni.

### Finecorsa di sicurezza senza meccanismo di ritenuta

I finecorsa di sicurezza con azionatore separato permettono il funzionamento dell'impianto solo quando il riparo di protezione è chiuso e l'azionatore è inserito nel finecorsa. Le diverse opzioni di fissaggio offrono le premesse migliori per applicazioni che richiedono massima flessibilità e costruzione robusta.



■ Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con custodia metallica



### Finecorsa di sicurezza con meccanismo di ritenuta

Con la stessa funzionalità dei finecorsa di sicurezza con azionatore separato, questi finecorsa sono inoltre dotati di un meccanismo di ritenuta, il quale impedisce l'apertura di un riparo di protezione quando è bloccato.

■ Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con custodia metallica







### Finecorsa di sicurezza con meccanismo di ritenuta e controllo del meccanismo di ritenuta

Questi finecorsa di sicurezza possiedono un magnete di ritenuta con controllo del meccanismo di ritenuta addizionale, così da poter sorvegliare, ai fini della sicurezza, la posizione del riparo di protezione e del magnete. Il meccanismo di ritenuta impedisce che il riparo possa venir aperto accidentalmente. Questi finecorsa sono adatti sia per la protezione delle persone che del processo.

**I Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con custodia metallica**



### Finecorsa di sicurezza a cerniera

Grazie alla costruzione compatta, il finecorsa a cerniera si presta particolarmente alle applicazioni che richiedono robustezza e ingombro ridotto. Esso combina la funzione di una cerniera per porte con quella di un finecorsa di sicurezza. Il finecorsa a cerniera può essere installato su profilati standard di alluminio o direttamente sui ripari. Il punto di commutazione è regolabile entro un ampio campo angolare.

**I Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con custodia metallica**

### Finecorsa di posizione e finecorsa con funzione di sicurezza

Questi finecorsa di posizione servono alla limitazione della corsa e alla disattivazione sicura degli azionamenti in impianti e macchine. I microinterruttori di sicurezza integrati garantiscono l'interruzione sicura del contatto. Come in tutti i finecorsa di sicurezza EUCHNER, gli elementi di contatto sono disponibili in molte esecuzioni offrendo così la flessibilità necessaria per qualsiasi applicazione.

**I Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con custodia metallica**



## Sicurezza

### Finecorsa di sicurezza con custodia in plastica

Anche i finecorsa di sicurezza con custodia in plastica offrono le migliori premesse per l'impiego in tutti i settori di applicazione. A seconda dell'esecuzione e delle esigenze possono essere usati per la messa in sicurezza di ripari anche di tipo diverso. I finecorsa in plastica sono realizzati in versioni con oppure senza meccanismo di ritenuta.



### Finecorsa di posizione con funzione di sicurezza

Questi finecorsa vengono impiegati per rilevare la posizione di ripari di protezione o di parti mobili delle macchine. Essi sono disponibili con diverse testine di azionamento in modo che l'utente possa scegliere l'elemento di azionamento più idoneo alla sua applicazione. Le esecuzioni con perno per cerniera possono essere installate con minimo ingombro e a prova di manomissione.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con custodia in plastica

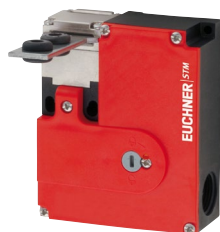


### Finecorsa di sicurezza senza meccanismo di ritenuta

Questi finecorsa di sicurezza con azionatore separato sono adatti per ripari di protezione che devono rimanere chiusi per garantire la sicurezza di esercizio necessaria. Le diverse esecuzioni dei finecorsa offrono soluzioni per qualsiasi applicazione.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con custodia in plastica





### **Finecorsa di sicurezza con meccanismo di ritenuta e controllo del meccanismo di ritenuta**

Anche i finecorsa di sicurezza in plastica assicurano che i ripari di protezione rimangano in posizione chiusa finché non si sia arrestato il movimento pericoloso. Inoltre impediscono l'apertura di un riparo durante il processo. Potendo scegliere tra testine di azionamento in plastica o metallo si trova sempre la combinazione più adatta per l'applicazione specifica. Ciò consente di sfruttare in modo ottimale i vantaggi dei finecorsa in metallo con quelli dei finecorsa in plastica.



**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con custodia in plastica

### **Finecorsa a fune**

I finecorsa a fune EUCHNER vengono impiegati, come dispositivi di arresto di emergenza con blocco in conformità alla norma, laddove non è possibile realizzare la messa in sicurezza di macchine e impianti mediante ripari di protezione (come nel caso di impianti particolarmente lunghi o estesi). La funzione di arresto di emergenza viene attivata tirando su un sistema a fune precaricato o in caso di strappo della fune.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Dispositivi di arresto di emergenza / Finecorsa a fune





## Sicurezza

### Finecorsa di sicurezza senza contatto

Per i finecorsa di sicurezza senza contatto, EUCHNER propone due principi di funzionamento diversi: sistemi con tecnologia a transponder e dispositivi reed con codifica magnetica. In particolare i sistemi di sicurezza basati sulla tecnologia a transponder si distinguono per distanza di lettura e gli elevati valori di disassamento ammessi, campo di rilevamento omogeneo e sicurezza a prova di manomissione. Inoltre il piccolo formato, l'assenza di manutenzione e la resistenza alle vibrazioni rappresentano dei vantaggi in molte applicazioni.



### Sistemi di sicurezza senza contatto CES con codifica a transponder

I sistemi di sicurezza elettronici codificati CES sono dispositivi di interblocco moderni del tipo 4 per la protezione dell'uomo, della macchina e del processo. Si basano sulla tecnologia transponder senza contatto e sono costituiti da un azionatore codificato, una testina di lettura e una centralina. In alcuni sistemi, la testina di lettura e la centralina costituiscono un insieme completo. In questo caso si parla di finecorsa di sicurezza, dove tutte le funzioni di sicurezza sono integrate in un unico componente (con valutazione esterna). Nei sistemi con valutazione esterna, l'azionatore viene riconosciuto da una testina di lettura separata, la quale è collegata a una centralina installata nel quadro elettrico.

**Informazioni dettagliate sul catalogo: Sistemi di sicurezza con codifica a transponder**



### Sistema a chiave CKS

Il sistema a chiave CKS è un dispositivo elettronico con tecnologia a transponder di abilitazione utilizzato per garantire l'accesso sicuro all'interno degli impianti, impedendo il riavvio inatteso sino a che la chiave con codifica unica non viene inserita nell'apposita sede che viene controllata da un'apposita centralina della serie CES.



**Informazioni dettagliate sul catalogo: Sistemi di sicurezza con codifica a transponder**

### Sistemi di sicurezza senza contatto CMS – con codifica magnetica

Questi finecorsa magnetici si distinguono in particolare per l'elevato grado di protezione e la forma compatta. Un grande vantaggio dei finecorsa CMS sta nel fatto che azionatore e testina di lettura possono essere montati dietro l'acciaio inossidabile.

**Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza a codifica magnetica CMS**



### Sistema di sicurezza ESL

Maniglia multifunzionale composta da modulo maniglia e modulo di interblocco con tecnologia transponder integrata, per la messa in sicurezza e il controllo dei ripari di protezione mobili. Il design compatto e simmetrico consente il facile montaggio sui profili e permette l'impiego su ripari con cerniera sia a sinistra che a destra. La custodia metallica è perfettamente adatta all'impiego in condizioni gravose.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Sistema di sicurezza ESL



### Finecorsa di sicurezza con codifica a transponder con controllo del meccanismo di ritenuta

I finecorsa della serie CET riuniscono i vantaggi della tecnologia a transponder senza contatto con il meccanismo di ritenuta meccanico. Il finecorsa combina caratteristiche come la codifica univoca e permette un'ampia tolleranza di installazione combinata con forze di ritenuta. Anche utilizzando un solo finecorsa si raggiunge la più alta categoria di sicurezza.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Sistemi di sicurezza con codifica a transponder

### Finecorsa di sicurezza con codifica a transponder CTP

Questo finecorsa combina il collaudato principio di funzionamento dei finecorsa elettromeccanici con meccanismo di ritenuta e controllo del meccanismo di ritenuta alla più avanzata tecnologia di sicurezza a codifica transponder. Grazie a questa tecnologia, già un singolo CTP raggiunge la categoria 4 / PL e secondo EN ISO 13849-1, senza esclusione di guasti addizionale, e soddisfa tutti i requisiti della EN ISO 14119.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Finecorsa di sicurezza con codifica a transponder CTP con meccanismo di ritenuta



EtherNet/IP

PROFINET

### Sistema di sicurezza MGB – Multifunctional Gate Box

L'MGB (Multifunctional Gate Box) riunisce finecorsa di sicurezza, chiavistello e meccanismo di chiusura riparo in un unico sistema. La modularità permette l'espansione flessibile e l'adattamento alle diverse esigenze di sicurezza specifiche di ogni cliente. È ideale per la messa in sicurezza dei ripari di protezione. Oltre che nella versione standard l'MGB è disponibile anche in versione PROFINET ed Ethernet/IP.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Multifunctional Gate Box MGB

### Centralina di campo CES-FD

La centralina CES-FD è prevista per il collegamento delle testine di lettura CES/CKS. I segnali transponder vengono analizzati direttamente sul campo. Le uscite sicure a semiconduttori possono essere collegate direttamente al sistema di controllo successivo.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Sistemi di sicurezza con codifica a transponder

### Finecorsa di sicurezza con codifica a transponder CEM-C40

Questi finecorsa offrono la soluzione ideale ai clienti che devono raggiungere un elevato livello di sicurezza (categoria 4 / PL e) per il controllo della posizione di un riparo e necessitano di un meccanismo di ritenuta per proteggere il processo. Questi dispositivi sono equipaggiati con un elettromagnete, in aggiunta alla circuitazione elettronica di controllo. La forza di adesione magnetica impedisce in modo efficace l'apertura anche nel caso in cui l'operatore agisca con molta forza.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Sistemi di sicurezza con codifica a transponder





## Sicurezza

### Pulsanti di consenso

La grande varietà di pulsanti di consenso EUCNER offre all'utente la soluzione ideale per qualsiasi campo applicativo. Oltre ai dispositivi standard sono disponibili versioni da incasso e kit modulari.

### Chiavistelli per ripari di protezione

I chiavistelli vengono utilizzati in combinazione con finecorsa di sicurezza. Grazie a questi accessori i finecorsa di sicurezza vengono protetti dal danneggiamento e l'installazione risulta più facile.

### Barriere fotoelettriche e cortine fotoelettriche LCA

Gli apparecchi elettrosensibili di protezione, come barriere e cortine fotoelettriche, abbinati ai collaudati meccanismi di ritenuta e dispositivi di interblocco costituiscono una soluzione completa per la messa in sicurezza delle macchine.




### Pulsanti di consenso

I pulsanti di consenso sono dispositivi ad azionamento manuale. Essi vengono utilizzati quando il personale operatore deve lavorare direttamente nell'area pericolosa di macchine e impianti. Grazie al loro design robusto ed ergonomico essi costituiscono la scelta giusta per molteplici applicazioni, come ad esempio durante la messa a punto.



Con i pulsanti di consenso, il personale autorizzato può accedere nelle aree pericolose. I pulsanti di consenso sono disponibili in versione da incasso e manuale, a due o a tre stadi con diversi tipi di custodia.



 Informazioni dettagliate sul catalogo: Pulsanti di consenso

### Chiavistelli per ripari di protezione

Con l'impiego dei chiavistelli si assicura che l'azionatore, durante la chiusura del riparo di protezione, venga inserito correttamente nel finecorsa di sicurezza. Le forze, che si presentano ad esempio chiudendo violentemente un riparo, vengono trasmesse al chiavistello meccanicamente molto resistente e non al finecorsa di sicurezza. Nelle aree pericolose accessibili alle persone, i chiavistelli con sblocco di fuga consentono l'apertura del riparo di protezione dall'area pericolosa. Agganciando dei lucchetti nella lingua del chiavistello, gli operatori possono impedire efficacemente di rimanere intrappolati. Non è necessaria una maniglia addizionale per il riparo.



Grazie ai fori di montaggio presenti, i chiavistelli possono venir installati sui ripari di protezione in modo facile e veloce. Particolarmente agevole risulta il montaggio su profilati standard in alluminio. I chiavistelli si possono combinare sia con i finecorsa di sicurezza elettromeccanici sia con quelli senza contatto.

**I** Informazioni dettagliate nelle sezioni dedicate agli accessori dei cataloghi: Sistemi di sicurezza con codifica a transponder, finecorsa di sicurezza con custodia in metallo, finecorsa di sicurezza con custodia in plastica

### Barriere fotoelettriche e cortine fotoelettriche LCA

Le barriere e le cortine fotoelettriche sono apparecchi elettrosensibili di protezione (ESPE) studiate per la messa in sicurezza di punti pericolosi e zone a rischio di macchine e impianti. Diversi raggi formano una cortina fotoelettrica di protezione davanti al punto pericoloso. L'interruzione di uno di questi raggi da parte dell'operatore provoca la disattivazione delle uscite di sicurezza.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Barriere fotoelettriche e cortine fotoelettriche LCA





## ■ Sicurezza

### Sicurezza con AS-Interface

Quasi tutti i finecorsa di sicurezza EUCNER prevedono versioni per il collegamento al sistema bus AS-Interface Safety at Work. Ciò facilita il collegamento dei finecorsa.

### Relè di sicurezza

Per il controllo dei componenti di sicurezza, EUCNER offre una vasta gamma di centraline di sicurezza a relè.

### Sistema di sicurezza configurabile

Sistema di sicurezza liberamente programmabile e modulare per la messa in sicurezza di macchine e impianti.

### Sicurezza con AS-Interface

Questa tecnologia di sicurezza si basa sulla collaudata tecnologia bus dell'AS-Interface standard. I lavori di cablaggio vengono ridotti al minimo. Grazie alla semplice struttura non è necessaria alcuna parametrizzazione. La valutazione dei segnali di sicurezza per l'AS-Interface Safety at Work avviene tramite un monitor di sicurezza. Questo monitor è un PLC di sicurezza che viene programmato in modo estremamente facile mediante un software intuitivo.



Il cablaggio dell'intero sistema corrisponde sempre alla categoria di sicurezza più alta. I segnali di stato di tutti i componenti di sicurezza collegati possono essere analizzati direttamente nel sistema di controllo. Gli ampliamenti necessari possono essere realizzati in modo molto semplice.

! Informazioni dettagliate sul catalogo: Sicurezza con AS-Interface







### Relè di sicurezza ESM

Tutti i moduli di questa serie sono alloggiati in una custodia di soli 22,5 mm di larghezza. Sono disponibili diverse versioni base, espandibili in uscita con appositi moduli. Il vantaggio del principio modulare ESM è di poter realizzare una grande varietà di circuiti sicurezza con un numero contenuto di moduli.

Informazioni dettagliate sul catalogo: Relè di sicurezza ESM



### Sistema di sicurezza configurabile

Il sistema MSC è un sistema di sicurezza universale, programmabile, modulare e ampliabile per la messa in sicurezza di macchine e impianti. Il modulo base consente di realizzare applicazioni con fino a 8 ingressi e 2 uscite. A seconda delle esigenze il sistema può essere ampliato con moduli di ingresso, di uscita e bus di campo. La programmazione avviene in modo facile e intuitivo tramite il software EUCHNER Safety Designer. Ai fini diagnostici, l'MSC offre diverse possibilità per informarsi velocemente sullo stato del dispositivo.

Informazioni dettagliate sul catalogo: Piccolo sistema di controllo sicuro MSC





## Uomo-Macchina

### Joystick, volantini elettronici, dispositivi di comando manuale

I Joystick vengono installati su quadri di comando e unità di comando portatili. I volantini elettronici sono di grande utilità dove occorre la regolazione manuale degli assi. Le unità portatili di comando consentono di operare nelle aree pericolose di macchine e impianti.

### Electronic Key System

Il sistema EKS consente di gestire elettronicamente le autorizzazioni di accesso per PC e sistemi di controllo e protegge dall'uso non autorizzato.



#### Volantini elettronici

I volantini elettronici EUCHNER sono generatori di impulsi universali per la regolazione manuale degli assi. Essi servono prevalentemente per il posizionamento degli assi a controllo numerico. Con diversi numeri di impulsi e diversi stadi di uscita, i volantini possono essere impiegati con la maggior parte dei sistemi di controllo. La manutenzione zero è garantita dall'impiego di un sistema a scatti di tipo magnetico.

**I Informazioni dettagliate sul catalogo: Dispositivi di comando manuale/Volantini**

#### Joystick

Questi dispositivi vengono impiegati quando il comando dei movimenti è analogo alla direzione di azionamento della leva. Il campo di applicazione spazia dall'industria siderurgica ed edile, impianti di trasporto e convogliamento, ingegneria meccanica e impiantistica, fino alle attrezzature di stoccaggio, mediche e degli studi di produzione. Con la certificazione da parte del Germanischen Lloyd questi dispositivi sono omologati anche per l'impiego su navi.



**I Informazioni dettagliate sul catalogo: Dispositivi di comando monoleva**



#### Unità portatili di comando

Le unità di comando portatili consentono di controllare le funzioni delle macchine in remoto. Oltre alla funzione di comando, possono prevedere delle funzioni di sicurezza. A questo scopo, i dispositivi vengono equipaggiati di pulsanti di arresto di emergenza e pulsanti di consenso.

**I Informazioni dettagliate sul catalogo: Dispositivi di comando manuale/Volantini**



### Electronic Key System EKS

L'EKS consiste di una chiave elettronica ed una centralina – un dispositivo di scrittura e lettura integrato e un'interfaccia. Sono disponibili varianti con diverse interfacce. Tutti i dispositivi si distinguono per il formato estremamente compatto adatto al montaggio nei fori standard. Grazie alla trasmissione senza contatto dei dati, la centralina si presta all'impiego industriale in condizioni gravose.

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Electronic Key System EKS



### Electronic Key Manager EKM

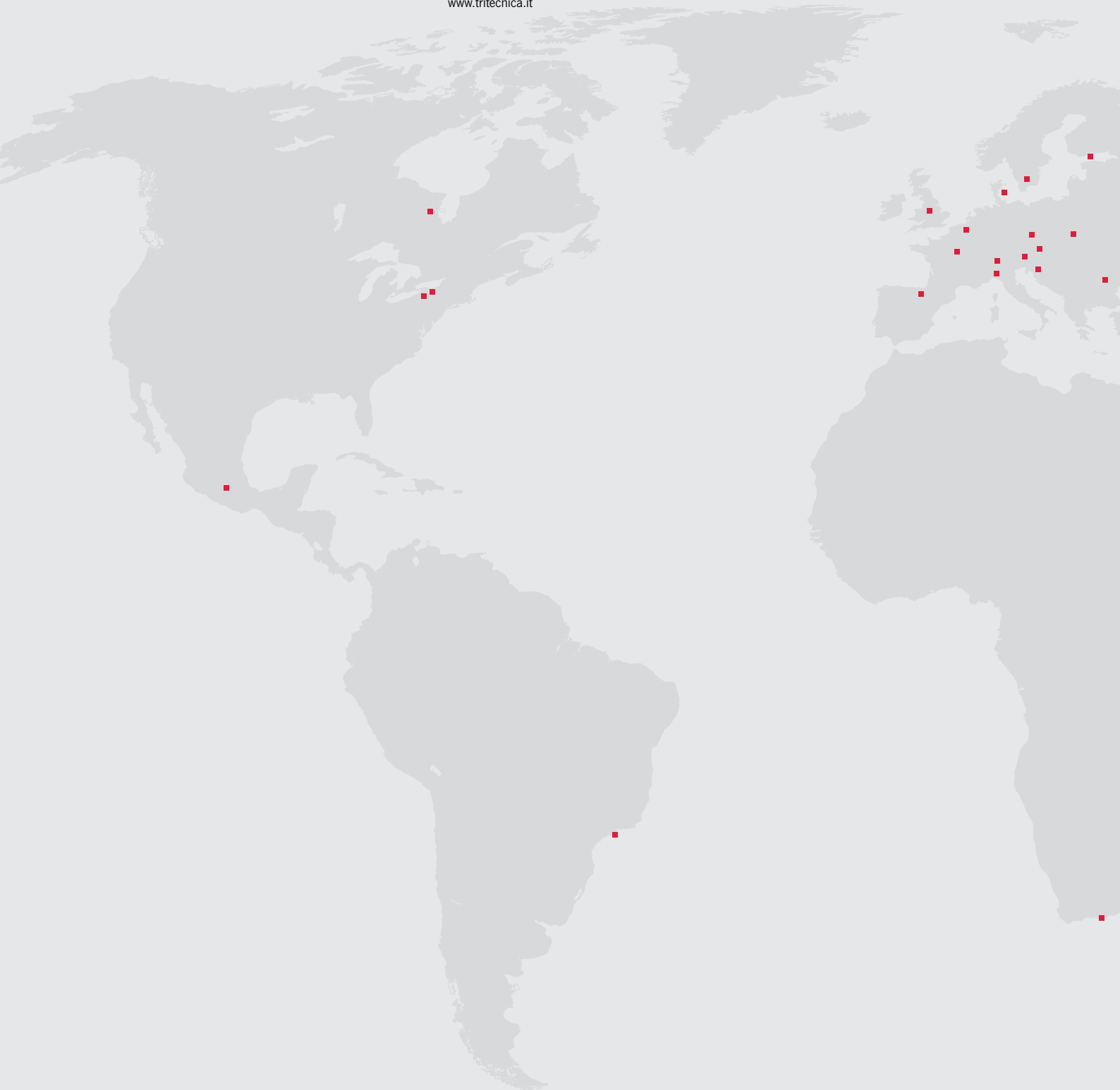
EKM è un software per PC per la gestione. Tutte le chiavi e i loro contenuti vengono memorizzati in una banca dati centrale. L'area liberamente programmabile della memoria della chiave può essere associata a campi della banca dati. I campi della banca dati e le maschere di impostazione sono configurabili a piacere. Una gestione utenti permette di assegnare diritti di lettura e scrittura. È possibile la registrazione dei parametri del prodotto e delle operazioni effettuate (p. es. secondo la norma FDA 21 CFR parte 11).

**I** Informazioni dettagliate sul catalogo: Electronic Key System EKS



## Sede centrale

TRITECNICA SpA  
Viale Lazio 26  
20135 Milano  
Italia  
Tel. +39 02 541941  
Fax +39 02 55010474  
[info@tritecnica.it](mailto:info@tritecnica.it)  
[www.tritecnica.it](http://www.tritecnica.it)



# Rappresentanze internazionali

## Austria

EUCHNER GmbH  
Aumühlweg 17-19/Halle 1C  
2544 Leobersdorf  
Tel. +43 720 010 200  
Fax +43 720 010 200-20  
info@euchner.at

## Benelux

EUCHNER (BENELUX) BV  
Visschersbuurt 23  
3356 AE Papendrecht  
Tel. +31 78 615-4766  
Fax +31 78 615-4311  
info@euchner.nl

## Brasile

EUCHNER Com. Comp. Eletronicos Ltda.  
Av. Prof. Luiz Ignácio Anhaia Mello,  
no. 4387  
Vila Graciosa  
São Paulo - SP  
CEP 03295-000  
Tel. +55 11 29182200  
Fax +55 11 23010613  
euchner@euchner.com.br

## Canada

EUCHNER Canada Inc.  
2105 Fasan Drive  
Oldcastle, ON NOR 1L0  
Tel. +1 519 800-8397  
Fax +1 519 737-0314  
sales@euchner.ca

## Cina

EUCHNER (Shanghai)  
Trading Co., Ltd.  
No. 15 building,  
No. 68 Zhongchuang Road,  
Songjiang  
Shanghai, 201613, P.R.C  
Tel. +86 21 5774-7090  
Fax +86 21 5774-7599  
info@euchner.com.cn

## Corea

EUCHNER Korea Co., Ltd.  
115 Gasan Digital 2-Ro  
(Gasan-dong, Daeryung  
Technotown 3rd Rm 810)  
153- 803 Kumchon-Gu, Seoul  
Tel. +82 2 2107-3500  
Fax +82 2 2107-3999  
info@euchner.co.kr

## Danimarca

Duelco A/S  
Systemvej 8-10  
9200 Aalborg SV  
Tel. +45 7010 1007  
Fax +45 7010 1008  
info@duelco.dk

## Estonia

Sähkolehto OÜ  
Valukoja 8  
Tallinn 11415  
Tel. +372 511 5579  
office@sahkolehto.fi

## Finlandia

Sähkolehto Oy  
Holkkitie 14  
00880 Helsinki  
Tel. +358 9 7746420  
Fax +358 9 7591071  
office@sahkolehto.fi

## Francia

EUCHNER France S.A.R.L.  
Parc d'Affaires des Bellevues  
Allée Rosa Luxembourg  
Bâtiment le Colorado  
95610 ERAGNY sur OISE  
Tel. +33 1 3909-9090  
Fax +33 1 3909-9099  
info@euchner.fr

## Giappone

EUCHNER Co., Ltd.  
1269-1 Komakiharashinden,  
Komaki-shi, Aichi-ken  
485-0012, Japan  
Tel. +81 568 74 5237  
Fax +81 568 74 5238  
info@euchner.jp

## Gran Bretagna

EUCHNER (UK) Ltd.  
Unit 2 Petre Drive  
Sheffield  
South Yorkshire  
S4 7PZ  
Tel. +44 114 2560123  
Fax +44 114 2425333  
sales@euchner.co.uk

## India

EUCHNER (India) Pvt. Ltd.  
401, Bremen Business Center,  
City Survey No. 2562, University Road,  
Aundh, Pune - 411007  
Tel. +91 20 64016384  
Fax +91 20 25885148  
Mobil +91 8600121112  
info@euchner.in

## Israele

Ilan & Gavish Automation Service Ltd.  
26 Shenkar St. Qiryat Arie 49513  
P.O. Box 10118  
Petach Tikva 49001  
Tel. +972 3 9221824  
Fax +972 3 9240761  
mail@ilan-gavish.com

## Italia

TRITECNICA SpA  
Viale Lazio 26  
20135 Milano  
Tel. +39 02 541941  
Fax +39 02 55010474  
info@tritecnica.it

## Messico

EUCHNER México S de RL de CV  
Conjunto Industrial PK Co.  
Carretera Estatal 431 km. 1+300  
Ejido El Colorado, El Marqués  
76246 Querétaro, México  
Tel. +52 442 402 1485  
Fax +52 442 402 1486  
info@euchner.mx

## Polonia

EUCHNER Sp. z o.o.  
Kraśnińskiego 29  
40-019 Katowice  
Tel. +48 32 252 20 15  
Fax +48 32 252 20 13  
info@euchner.pl

## Portogallo

PAM Servicos Tecnicos  
Industriais Lda.  
Rua de Timor - Pavilhao 2A  
Zona Industrial da Abelheira  
4785-123 TROFA  
Tel. +351 252 418431  
Fax +351 252 494739  
pam@mail.telepac.pt

## Repubblica Ceca

EUCHNER electric s.r.o.  
Trnkova 3069/117h  
62800 Brno  
Tel. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

## Romania

First Electric SRL  
Str. Ritmului Nr. 1 Bis  
Ap. 2, Sector 2  
021675 Bucuresti  
Tel. +40 21 2526218  
Fax. +40 21 3113193  
office@firstelectric.ro

## Singapore

BM Safety Singapore Pte Ltd.  
3 Ang Mo Kio Industrial Park 2A  
#07-04 Ang Mo Kio Tech 1  
Singapore 568050  
Tel. +65 6483 9288  
Fax +65 6235 0506  
sales@bmsafety.com.sg

## Slovacchia

EUCHNER electric s.r.o.  
Trnkova 3069/117h  
62800 Brno  
Tel. +420 533 443-150  
Fax +420 533 443-153  
info@euchner.cz

## Slovenia

SMM proizvodni sistemi, d.o.o.  
Jaskova 18  
2000 Maribor  
Tel. +386 2 4502326  
Fax +386 2 4625160  
info@smm.si

## Spagna

EUCHNER, S.L.  
Gurutzezi 12 - Local 1  
Poligono Belartza  
20018 San Sebastian  
Tel. +34 943 316-760  
Fax +34 943 316-405  
info@euchner.es

## Sudafrica

RUBICON ELECTRICAL  
DISTRIBUTORS  
4 Reith Street, Sidwell  
6061 Port Elizabeth  
Tel. +27 41 451-4359  
Fax +27 41 451-1296  
sales@rubiconsa.com

## Svezia

Censit AB  
Box 331  
33123 Värnamo  
Tel. +46 370 691010  
Fax +46 370 18888  
info@censit.se

## Svizzera

EUCHNER AG  
Falknisstrasse 9a  
7320 Sargans  
Tel. +41 81 720-4590  
Fax +41 81 720-4599  
info@euchner.ch

## Taiwan

Daybreak Int'l (Taiwan) Corp.  
3F, No. 124, Chung-Cheng Road  
Shihlin 11145, Taipei  
Tel. +886 2 8866-1234  
Fax +886 2 8866-1239  
day111@ms23.hinet.net

## Turchia

EUCHNER Endüstriyel Emniyet  
Teknolojileri Ltd. Şti.  
Hattat Bahattin Sok.  
Ceylan Apt. No. 13/A  
Göztepe Mah.  
34730 Kadıköy /Istanbul  
Tel. +90 216 359-5656  
Fax +90 216 359-5660  
info@euchner.com.tr

## Ungheria

EUCHNER Magyarország Kft.  
FSD Park 2.  
2045 Törökbálint  
Tel. +36 1919 0855  
Fax +36 1919 0857  
info@euchner.hu

## USA

EUCHNER USA Inc.  
6723 Lyons Street  
East Syracuse, NY 13057  
Tel. +1 315 701-0315  
Fax +1 315 701-0319  
info@euchner-usa.com

EUCHNER USA Inc.  
Detroit Office  
130 Hampton Circle  
Rochester Hills, MI 48307  
Tel. +1 248 537-1092  
Fax +1 248 537-1095  
info@euchner-usa.com

**EUCHNER GmbH + Co. KG**

Kohlhammerstraße 16  
70771 Leinfelden-Echterdingen  
Germania  
Tel. +49 711 7597-0  
Fax +49 711 753316  
[info@euchner.de](mailto:info@euchner.de)  
[www.euchner.com](http://www.euchner.com)

**EUCHNER**

More than safety.